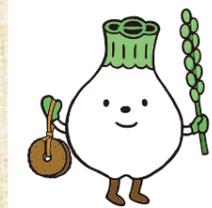


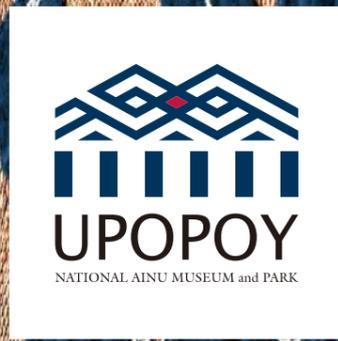
Айны и их культура

На языке народности «айну» буквально означает «человек», который противопоставляется природным и другим камуи (божествам), занимающим важное место в жизни айнов. Айны являются коренным народом с самобытным языком, культурой и историей. В прошлом айны проживали в северной части острова Хонсю, на Хоккайдо, Сахалине и островах Тисима, занимаясь охотой, рыбной ловлей, собирательством и сельским хозяйством. Айны создавали в различных местах групповые поселения, именуемые котан, и вели активную торговлю с соседними народами. Прекрасные традиционные мотивы, украшающие одежду и предметы обихода, различные приспособления, используемые в ритуалах, эпические произведения «юкара», являющиеся представителем устного народного творчества айнов, камуиноми (молитвы), в которых выражались уважение, благодарность, а иногда и устрашение в отношении камуи, исполнение песен и танцев с богами и другие аспекты мировоззрения являются элементами идентичности айнов и представляют культурное разнообразие Японии. Однако в наши дни возникла острая необходимость в защите и воссоздании родного языка айнов и их культуры, составляющих этническую основу народности и оказавшихся на грани исчезновения в процессе модернизации Японии.



Символ комплекса УПОПОЙ
Tureppon
Тигер (гигантская лилия) — это спокойная, неторопливая девочка.

Надписи на языке айнов
В комплексе основным языком общения является язык айнов. По этой причине названия различных объектов комплекса указаны на языке айнов наряду с японской азбукой катакана и латинским алфавитом.



Апрель 2024 - Март 2025

Анукокор уайнукокор минтар Национальный айнский парк



Вы сможете узнать об укладе жизни деревни «котан» и вживую познакомиться с песнями, танцами и другими элементами культуры айнов, передаваемыми из поколения в поколение.

Демонстрация традиционного исполнительного искусства «Синот» / «Имеру»

Место проведения: Зал культурного обмена
Продолжительность: примерно 20 мин.
Дни проведения: каждый день
Стоимость: бесплатно (входит в стоимость входного билета)



Здесь демонстрируется традиционное исполнительское искусство айнов, признанное важным нематериальным культурным наследием ЮНЕСКО, включая игру на музыкальном инструменте муккури и айнские народные танцы, являющиеся важным нематериальным народным культурным достоянием.

Программы, предлагаемые УПОПОЙ (пример)

Комплекс УПОПОЙ предлагает широкий выбор различных программ, представляющих культуру, мировоззрение и духовные взгляды айнов. Приняв участие в программах, наши посетители смогут увидеть воочию культуру айнов. *Некоторые программы — платные.

Для наших посетителей подготовлены различные программы.

Более подробную информацию можно найти в раздаваемом на территории комплекса расписании программ, а также на официальном сайте УПОПОЙ.

Программа о культуре айнов



● Традиционная айнская деревня КОТАН
Вы можете познакомиться с культурой айнов с помощью Упаскума (что означает "передавать, говорить"), через песни и танцы, а так же объяснения о жизни в котан.

Программа по изучению айнского языка



● Традиционная айнская деревня КОТАН
Разучим фразы из повседневной жизни на айнском языке, уделив внимание произношению и акценту. Участников программы ждут подарки!

Кулинарный мастер-класс



● Павильон практического обучения
Насладитесь приготовлением и дегустацией блюд айнской кухни из сезонных ингредиентов. Если Вы не любите готовить или боитесь, что детям будет сложно участвовать, не переживайте, наши сотрудники будут все время рядом, чтобы помочь Вам!

Наблюдая за ремеслами айнов



● Мастерские
Мы наглядно покажем и проведем представления о различных техниках айнского ремесла. У вас будет возможность увидеть процесс создания предметов народного промысла и пообщаться с мастерами.

Представление устной литературы



● Традиционная айнская деревня КОТАН
Предлагаем вам, сидя у очага, послушать в живом исполнении истории и лирические песни, издревле составлявшие неотъемлемую часть повседневной жизни айнов.

Семейная программа



● Традиционная айнская деревня КОТАН
Мы познакомим Вас с тем, как жили и живут айны, как были связаны айны с божествами камуи, с помощью увлекательного бумажного театра.

Мастер-класс игры на музыкальном инструменте



● Мастерские
Вы сможете поучиться игре на варгане муккури и струнном инструменте тонкори.

Мастер-класс по резьбе по дереву



● Мастерские
Посетители могут попробовать свои умения в резьбе по дереву и вышивке.

Мастер-класс по вышивке



● Мастерские
Посетители могут попробовать свои умения в резьбе по дереву и вышивке.

Анукокор айну икор ома кэнру Национальный айнский музей

Национальный айнский музей создан с целью создания общества, в котором уважают достоинство коренных народностей, широко распространяют их историю и культуру и связывают их с будущим.



Понятия народности айну

На постоянно действующей выставке 6 понятий: «язык», «мир», «жизнь», «история», «занятия» и «общение» представлены в понимании народности айну. В центральной части выставочного пространства находятся материалы, символизирующие каждое из этих 6 понятий. Здесь посетители, ограниченные во времени, могут получить краткую информацию об экспонатах.



● Язык айнов



● Мир айнов



● Жизнь айнов



● История айнов



● Занятия айнов



● Общение айнов

Познавательная экспозиция ТЭМПАТЭМПА



● Музей, 2-й этаж.
Постоянно действующая выставка
Подробную информацию об УПОПОЙ можно получить здесь.
*На языке айнов «тенпатенпа» означает «прикосновение»
Здесь взрослые и дети могут познакомиться с культурой айнов, прикоснувшись к диораме, различным моделям, тамасай (ожерельям) и объемным головоломкам с животными.

Показ видеоматериалов



● Музей 1-й этаж, кинотеатр
Продолжительность: примерно 20 мин.
● Проводится каждый день (начало в 15 минут каждый час)
● Стоимость: бесплатно (входит в стоимость входного билета)
Вместимость зала 96 мест. Разнообразные программы на большом экране расскажут Вам о всевозможных аспектах культуры айну в простой для понимания форме.

Примерно 60 мин. от г. Саппоро. Дорога из Нового аэропорта Титосе занимает всего 40 мин.



Саппоро	[Автомостраль Сассон, развязка Саппоро Кита] Примерно 65 мин. по скоростной автомагистрали [От станции JR Саппоро] Примерно 65 мин. на скоростном экспрессе
Новый Аэропорт Титосе	[Автомостраль До-О, развязка Новый Аэропорт Титосе] Примерно 40 мин. по скоростной автомагистрали [От станции JR Новый Аэропорт Титосе] Примерно 40 мин. на скоростном поезде и скоростном экспрессе.
Хакодате	[Автомостраль До-О, развязка Онума Парк] Примерно 2ч. 50 мин. по скоростной автомагистрали [От станции JR Хакодате] Примерно 3ч. на скоростном экспрессе

*Вышеуказанное время является приблизительным. Время пересадок не включено.
 Остановка 31 скоростного экспресса в день на станции JR Сираои (Хокуто, Судзуран)
 От станции JR Сираои примерно 10 мин. пешком. От развязки Сираои на машине примерно 10 мин.

◆ **Время работы** (на 2024 год)

1—26 апреля 2024 г.	9:00—18:00	14—16 сентября 2024 г.	9:00—20:00
27 апреля—6 мая 2024 г.	9:00—20:00	17—20 сентября 2024 г.	9:00—18:00
7 мая—19 июля 2024 г.	9:00—18:00	21—23 сентября 2024 г.	9:00—20:00
20 июля—31 августа 2024 г.	9:00—20:00	24 сентября—31 октября 2024 г.	9:00—18:00
1—13 сентября 2024 г.	9:00—18:00	1 ноября 2024 г.—31 марта 2025 г.	9:00—17:00

Комплекс закрыт в следующие дни: по понедельникам, 29 декабря—3 января, 1—10 марта
 *Если по понедельникам приходится национальный праздник или выходной, комплекс будет закрыт в ближайший будний день.
 *За исключением 30 апреля, 9 июля, 13 августа, 17 сентября и 10 февраля.

◆ **Входная плата** (с налогом)

	обычный	группа (20 и более посетителей)	14:00	Годовой абонемент
Взрослый	1200 иен	960 иен	600 иен	2000 иен
Учащиеся старшей школы	600 иен	480 иен	300 иен	1000 иен
Школьники до 15 лет	Бесплатно	Бесплатно	Бесплатно	—

*Только в день посещения *Большие мотоциклы шириной более 90 см считаются как легковые автомобили.
 *Второе и последующие посещения в тот же день будут бесплатными. Для получения подробной информации обращайтесь к работникам комплекса.

◆ **Стоимость парковки автомобилей и велосипедов** парковка №1: 246 мест, парковка №2: 311 мест

	Легковые автомобили	Мотоциклы и велосипеды
Общая парковка	500 иен / 1 раз (с налогом)	Бесплатно

Приложение-гид по комплексу
 Описание экспонатов музея и других помещений комплекса доступно в визуальной и голосовой форме (на 8 языках)

Официальный сайт УПОПОЙ
 Подробную информацию об УПОПОЙ можно получить здесь.
 Вы можете приобрести билеты заранее.
 За подробной информацией обращайтесь на официальный сайт УПОПОЙ.

Контакты **Фонд культуры народности айну (на территории УПОПОЙ)**
 Место нахождения: 059-0902 Хоккайдо Сираои-гун, Сираои-тэ Вакакуса-тэ 2-3-2
 Тел: 0144-82-3914 Факс: 0144-82-3685 <https://ainu-upopoy.jp/>

1 Павильон практического обучения

Данный объект предназначен для образовательных поездок и других практических мероприятий. Здесь проводятся кулинарные мастер-классы и стрельба из лука.



2 Уэкари тисэ Зал культурного обмена

Здесь демонстрируется традиционное исполнительское искусство айнов, признанное важным нематериальным культурным наследием ЮНЕСКО, включая игру на музыкальном инструменте мукури и айинские народные танцы, являющиеся важным нематериальным народным культурным достоянием.

*Необходим билет с номером места (получить в день посещения)

3 Анукокор айну икор ома кэнру Национальный айнский музей

Экспонаты музея представляют различные аспекты не только традиционной, но и современной культуры айнов, а также имеющих к ним отношение личностей.



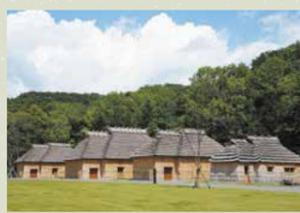
4 Икар уси Мастерские

Сотрудники проводят демонстрации, и вы можете вблизи увидеть технологии, которые передавались из поколения в поколение в течение многих лет, а так же здесь можно попробовать свои силы в резьбе по дереву, вышивке и игре на музыкальных инструментах.

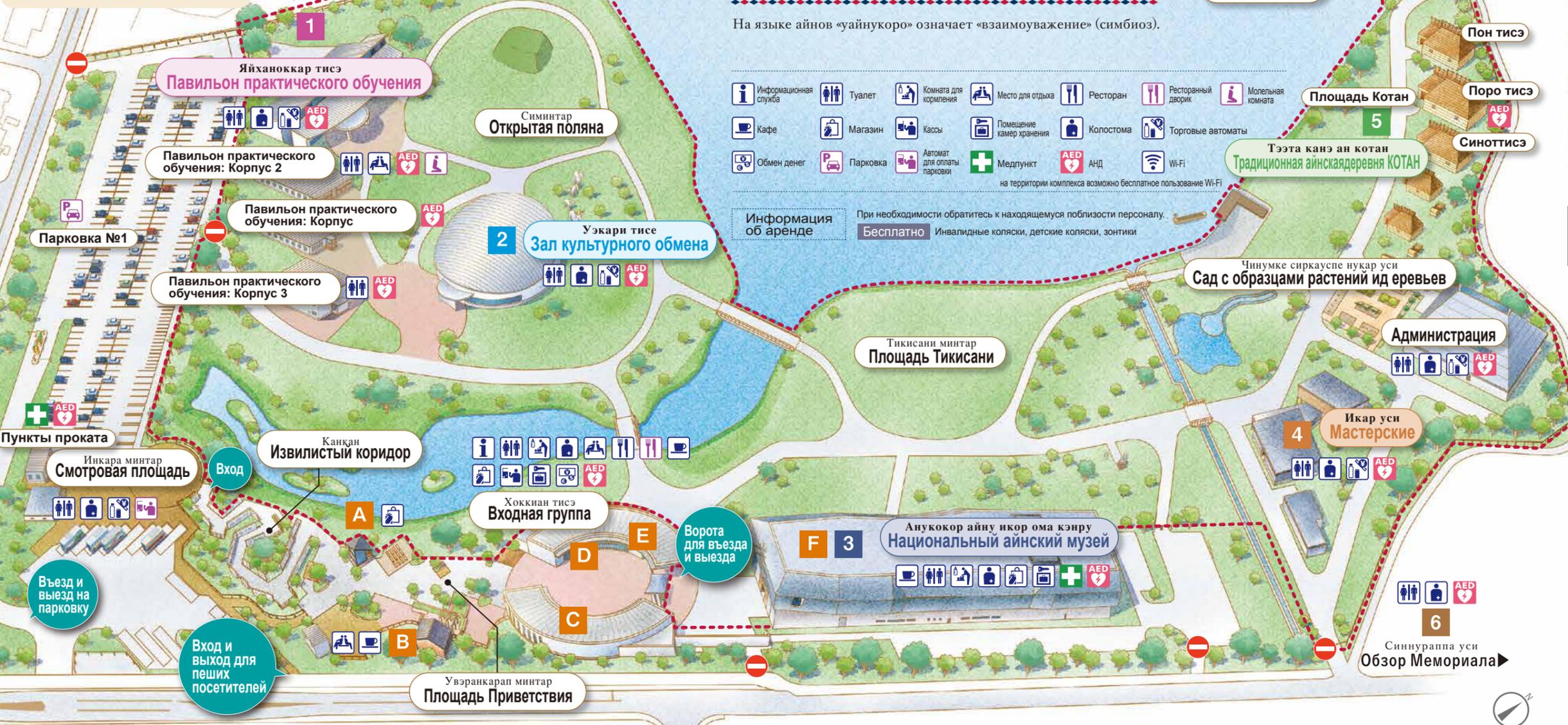


5 Тээта канэ ан котан Традиционная айнская деревня КОТАН

В этой части воспроизведена старинная жилая группа тисэ (дом), где посетители в интерактивном формате могут ближе познакомиться с традиционным бытом айнов. Помимо крытых туров, Вы сможете поучаствовать в программах, рассказывающих о жизни и культуре народа айну.



Для передвижения по территории комплекса вы можете воспользоваться бесплатным автобусом.
Часы работы автобуса: 9:30—16:30



- Мы можем ограничить посещение некоторых объектов, если будет много посетителей.
- Прием пищи и напитков не разрешается в выставочных залах музея, на местах в Зале культурного обмена или в других местах, где прием пищи и напитков запрещен.
- Курение запрещено на территории всего комплекса.
- Ловля рыбы, насекомых и сбор растений на территории комплекса запрещены.
- На территорию комплекса запрещено проносить опасные предметы.
- Видеосъемка запрещена в выставочных залах и в кинотеатре.
- В выставочных залах музея не разрешается проносить перьевые и шариковые ручки, зонты или крупногабаритные предметы.
- Посещение с домашними животными запрещено (за исключением сопровождающих служебных собак).
- Спортивные игры (бейсбол и т.д.) на территории комплекса не разрешены.
- На территории комплекса запрещена любая коммерческая или рекламная деятельность без предварительного разрешения.
- На территории комплекса следуйте инструкциям сотрудников и не мешайте другим посетителям.

Правила посещения УПОПОЙ

6 Синнураппа уси Обзор Мемориала

Раскопанные и собранные в прошлом, а после хранившиеся в университетах по всей стране останки айнов и погребальный инвентарь, которые не могут быть немедленно возвращены айнам, собраны в (Национальном центре возрождения культуры айнов) «УПОПОЙ». До того времени, как будет налажена система принятия останков представителями народа айну, Мемориал обеспечивает надлежащее хранение и проводит достойные поминальные службы непосредственно при участии айнов. На холме с видом на Тихий океан с восточной стороны озера Порото находятся помещения для хранения останков, помещения для проведения поминальных служб и памятники, символизирующий мемориальное сооружение.

Время работы: С 1 апреля по 30 сентября 9:00-17:00
С 1 октября по 31 марта 9:00-16:00

Магазины и рестораны

На территории комплекса имеются 4 ресторана где вы сможете отведать креативные блюда, созданные на основе традиционной кухни и культуры питания айнов, а также легкие закуски, фирменные десерты и многое другое.

A Ихоку уси
Магазин на Площади приветствия
sweets café NANAKAMADO IRENKA

Магазин с едой на вынос, предлагающий десерты, мороженое и напитки, приготовленные из продуктов, произведенных на Хоккайдо. Здесь вы также найдете различные виды оригинальной продукции и сувениров.

● с 9:00 до закрытия комплекса (последний заказ принимается за 1 час до закрытия комплекса)



B Акуп
Кафе на Площади Приветствия
Кафе RIMSE

В кафе посетители музея могут попробовать айнускую кухню, приготовленную из местных продуктов, перекусить, приобрести напитки и сувениры.

● с 9:00 до закрытия комплекса (последний заказ принимается за 1 час до закрытия комплекса)



C Ихоку уси
Магазин во Входной группе
УПОПОЙ НЕПУЙ

В магазине представлена оригинальная продукция УПОПОЙ и товары Tigerroo, изделия народного творчества айнов, сувениры Хокайдо, напитки и легкие закуски, а также различные повседневные товары.

● с 9:00 до закрытия комплекса



D Ине уси
Ресторанный дворик
HINNA HINNA KITCHEN EN

Посетителям предлагаются разнообразные блюда, приготовленные с использованием местных продуктов, а также легкие закуски на вынос.

● с 9:00 до закрытия комплекса (последний заказ принимается за 30 мин. до закрытия комплекса)



E Ине уси
Ресторан
Ресторан-гриль и кафе HARU RAN NA

Посетителям предлагаются креативные блюда, приготовленные с использованием классических ингредиентов, присущих традиционной айнуской кухне.

● с 11:00 до закрытия комплекса (последний заказ принимается за 1 час до закрытия комплекса)



F Икоромакенру ихоку уси
Национальный айнский музей, музейный магазин

В музейном магазине представлены изделия народного творчества айнов, оригинальная музейная продукция и сопутствующая литература. Здесь наши посетители могут отдохнуть за чашкой кофе, наслаждаясь видами озера Порото.

● с 9:00 до закрытия комплекса



(Примечание) Рабочее время и меню могут быть изменены. A B C D E находятся за пределами зоны платного посещения. Повторный вход в платную зону возможен только в день посещения.